

# ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) 2017/658

z dnia 6 kwietnia 2017 r.

### zmieniające rozporządzenie (WE) nr 329/2007 dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady (WPZiB) 2016/849 z dnia 27 maja 2016 r. dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej, uchylającą decyzję 2013/183/WPZiB <sup>(1)</sup>,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 329/2007 <sup>(2)</sup> nadaje skuteczność środkom przewidzianym w decyzji Rady (WPZiB) 2016/849, uchylającej i zastępującej decyzję 2013/183/WPZiB.
- (2) Decyzja (WPZiB) 2017/666 <sup>(3)</sup> rozszerza zakaz unijnego inwestowania w: przemysł związany z bronią konwencjonalną, przemysł metalurgiczny, przetwórstwo metali oraz sektor lotniczy i kosmiczny w Korei Północnej oraz z Koreą Północną, a także wprowadza zakaz świadczenia niektórych usług na rzecz podmiotów i obywateli w Korei Północnej.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 329/2007,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 329/2007 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 1 dodaje się punkt w brzmieniu:

„16. »Usługi związane z« oznaczają usługi świadczone na podstawie wynagrodzenia lub umowy przez jednostki zaangażowane głównie w produkcję towarów przewoźnych, a także w usługi zwykle związane z produkcją takich towarów.”;

2) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 3c

1. Zabrania się:

- a) świadczenia, w sposób bezpośredni lub pośredni, jakichkolwiek usług związanych z górnictwem lub jakichkolwiek usług związanych z produkcją w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym, o których mowa w części A załącznika VIII, na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Korei Północnej lub do wykorzystania w tym kraju; oraz

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 141 z 28.5.2016, s. 79.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 329/2007 z dnia 27 marca 2007 r. dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej (Dz.U. L 88 z 29.3.2007, s. 1).

<sup>(3)</sup> Decyzja Rady (WPZiB) 2017/666 z dnia 6 kwietnia 2017 r. zmieniająca decyzję (WPZiB) 2016/849 w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej (zob. s. 42 niniejszego Dziennika Urzędowego).

- b) świadczenia, w sposób bezpośredni lub pośredni, usług informatycznych i usług powiązanych, o których mowa w części B załącznika VIII, na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Korei Północnej lub do wykorzystania w tym kraju.
2. W drodze odstępstwa od ust. 1 lit. a) właściwe organy państw członkowskich, wskazane na stronach internetowych wyszczególnionych w załączniku II, mogą zezwolić na świadczenie usług związanych z górnictwem oraz świadczenie usług związanych z produkcją w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym, o ile takie usługi mają być wykorzystywane wyłącznie do celów rozwojowych bezpośrednio zaspokajających potrzeby ludności cywilnej lub do propagowania denuklearyzacji.
3. Zakaz określony w ust. 1 lit. b) nie ma zastosowania w odniesieniu do usług informatycznych i usług powiązanych, o ile takie usługi mają być wykorzystywane wyłącznie do celów urzędowych misji dyplomatycznej lub konsularnej lub organizacji międzynarodowej korzystającej z immunitetów w Korei Północnej zgodnie z prawem międzynarodowym.
4. Zakaz określony w ust. 1 lit. b) nie ma zastosowania w odniesieniu do świadczenia usług informatycznych i usług powiązanych przez podmioty publiczne lub przez osoby prawne, podmioty lub organy, które otrzymują publiczne finansowanie z Unii lub państw członkowskich w celu świadczenia tych usług do celów rozwojowych bezpośrednio zaspokajających potrzeby ludności cywilnej lub do propagowania denuklearyzacji.
5. W przypadkach nieobjętych zakresem ust. 4 oraz w drodze odstępstwa od ust. 1 lit. b) właściwe organy państw członkowskich, wskazane na stronach internetowych wyszczególnionych w załączniku II, mogą zezwolić na świadczenie usług informatycznych i usług powiązanych, o ile usługi te mają być wykorzystywane wyłącznie do celów rozwojowych bezpośrednio zaspokajających potrzeby ludności cywilnej lub do propagowania denuklearyzacji.
6. Zakazy określone w ust. 1 nie mają zastosowania do świadczenia usług do dnia 9 lipca 2017 r. na podstawie umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed dniem 8 kwietnia 2017 r.”;
- 3) art. 5b ust. 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. Zabrania się:
- a) ustanawiania joint venture lub nabywania w nich jakichkolwiek udziałów własnościowych lub powiększania tych udziałów, w tym poprzez nabywanie w całości lub nabywanie akcji lub udziałów lub innych papierów wartościowych o charakterze udziałowym, w jakichkolwiek osobach prawnych, podmiotach lub organach, o których mowa w ust. 1 lit. a)–f), które są zaangażowane w programy lub działania Korei Północnej dotyczące broni jądrowej, pocisków balistycznych lub innego rodzaju broni masowego rażenia, lub działania w sektorach przemysłu wydobywczego, rafineryjnego, chemicznego, metalurgicznego i przetwórstwa metali, a także przemysłu lotniczego i kosmicznego lub związanego z bronią konwencjonalną;
- b) udzielania finansowania lub zapewniania pomocy finansowej jakimkolwiek osobom prawnym, podmiotom lub organom, o których mowa w ust. 1 lit. d)–f), lub udzielania finansowania lub zapewniania pomocy finansowej w udokumentowanym celu finansowania takich osób prawnych, podmiotów lub organów;
- c) świadczenia usług inwestycyjnych bezpośrednio lub pośrednio związanych z działaniami, o których mowa w lit. a) i b) niniejszego ustępu.”;
- 4) w art. 13 ust. 1 dodaje się literę w brzmieniu:
- „h) zmiany załącznika VIII w celu doprecyzowania lub dostosowania wykazu towarów w nim wymienionych, z uwzględnieniem informacji dostarczonych przez państwa członkowskie, a także definicji lub wytycznych, które mogą zostać wydane przez Komisję ds. Statystyki Narodów Zjednoczonych, lub w celu dodania numerów referencyjnych zaczerpniętych z Centralnej Klasyfikacji Produktów dla towarów i usług opublikowanej przez Komisję Statystyczną ONZ.”.

#### Artykuł 2

Załącznik do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik VIII do rozporządzenia (WE) nr 329/2007.

#### Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 6 kwietnia 2017 r.

*W imieniu Rady*

L. GRECH

*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK VIII

Wykaz usług, o których mowa w art. 3c

## UWAGI:

1. Kody Centralnej Klasyfikacji Produktów (CPC) są określone w dokumentach statystycznych Urzędu Statystycznego ONZ, seria M, nr 77, tymczasowa Centralna Klasyfikacja Produktów, 1991.
2. Zakazem objęte są wyłącznie części kodów CPC opisane poniżej.

## Część A:

Usługi związane z górnictwem i produkcją w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym:

Wyszczególnienie usług	Wynikające z kodu CPC
Drażenie wyrobisk, zdejmowanie nadkładu oraz inne roboty udostępniające i przygotowawcze związane z użytkowaniem górniczym i obszarami górniczymi, z wyjątkiem wydobywania ropy naftowej i gazu.	CPC 5115
Usługi geologicznego, geofizycznego i geochemicznego doradztwa naukowego oraz pozostałe usługi doradztwa naukowego związane z lokalizacją złóż minerałów, ropy naftowej i gazu oraz wód gruntowych poprzez badanie formacji i struktur ziemnych i skalnych. Kategoria ta obejmuje usługi analizy wyników badania podłoża, badania próbek gruntu i rdzenia oraz pomoc i doradztwo w zakresie udostępniania i wydobywania zasobów mineralnych.	CPC 86751
Usługi gromadzenia informacji o formacjach podpowierzchniowych za pomocą różnych metod, np. metodą sejsmograficzną, grawimetryczną, magnetometryczną oraz pozostałymi metodami badania formacji podpowierzchniowych.	CPC 86752
Usługi gromadzenia informacji o kształcie, położeniu i/lub granicach fragmentu powierzchni Ziemi za pomocą różnych metod, w tym za pomocą pomiarów z użyciem teodolitów, fotogrametrycznych i hydrograficznych, do celów opracowywania map.	CPC 86753
Następująca działalność związana z usługami w zakresie pól naftowych i gazowych prowadzona na podstawie wynagrodzenia lub umowy: wiercenie kierowane i powiercanie; nawiercanie; budowa, remonty i demontaż wież wiertniczych; cementowanie obudów szybów naftowych i gazowych; pompowanie otworów wiertniczych oraz zamykanie i likwidowanie otworów wiertniczych.	CPC 8830
Wytwarzanie koksu – obsługa pieców baterii koksoowniczej głównie do celów produkcji koksu i półkoksu z węgla kamiennego i węgla brunatnego, produkcji węgla retortowego i produktów osadowych, takich jak smoła węglowa lub pak; Spiekanie koksu; Wytwarzanie rafinowanych produktów petrochemicznych – produkcja paliw ciekłych lub gazowych (np. etanu, butanu, propanu), olejów oświetleniowych, olejów smarowych lub tłuszczów lub innych produktów z ropy naftowej lub minerałów bitumicznych lub produktów ich frakcjonowania; Wytwarzanie lub ekstrakcja takich produktów, jak wazelina, parafina, inne rodzaje gaczu parafinowego oraz takie pozostałości jak koks naftowy i bitum naftowy; Wytwarzanie paliwa jądrowego – wydobywanie uranu metalicznego z uraninitu i innych rud uranu; Wytwarzanie stopów, dyspersji lub mieszanin uranu naturalnego lub jego związków; Wytwarzanie uranu wzbogaconego i jego związków; plutonu i jego związków; lub stopów, dyspersji lub mieszanin tych związków; Wytwarzanie uranu zubożonego w U 235 i jego związków; toru i jego związków; lub stopów, dyspersji lub mieszanin tych związków;	CPC 8845

Wyszczególnienie usług	Wynikające z kodu CPC
Wytwarzanie pozostałych pierwiastków promieniotwórczych, izotopów lub związków; oraz Wytwarzanie nienapromieniowanych elementów paliwowych do reaktorów jądrowych.	
Wytwarzanie podstawowych chemikaliów, z wyjątkiem nawozów i związków azotu; Wytwarzanie nawozów i związków azotu; Wytwarzanie tworzyw sztucznych w formach podstawowych i kauczuku syntetycznego; Wytwarzanie pestycydów i innych środków agrochemicznych; Wytwarzanie farb, lakierów i podobnych substancji powłokowych, farb drukarskich i mas uszczelniających; Wytwarzanie wyrobów gumowych; Wytwarzanie mydeł i detergentów, środków myjących i czyszczących, wyrobów kosmetycznych i toaletowych; oraz Wytwarzanie włókien sztucznych.	CPC 8846
Wytwarzanie metali zwykłych, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8851
Wytwarzanie metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8852
Wytwarzanie maszyn i urządzeń, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8853
Wytwarzanie urządzeń biurowych, księgujących i liczących, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8854
Wytwarzanie maszyn elektrycznych i aparatury elektrycznej, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8855
Wytwarzanie pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8858
Wytwarzanie pozostałych środków transportu, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8859
Usługi naprawy metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8861
Usługi naprawy maszyn i urządzeń, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8862
Usługi naprawy urządzeń biurowych, księgujących i liczących, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8863
Usługi naprawy maszyn elektrycznych i aparatury elektrycznej, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8864
Usługi naprawy pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8867
Usługi naprawy pozostałych środków transportu, na podstawie wynagrodzenia lub umowy, w przemyśle chemicznym, wydobywczym i rafineryjnym.	CPC 8868

Część B:

Usługi informatyczne i powiązane (CPC: 84)

Wyszczególnienie usług	Wynikające z kodu CPC
Usługi doradztwa w zakresie instalacji sprzętu komputerowego; Usługi w zakresie wdrażania oprogramowania komputerowego; Usługi w zakresie przetwarzania danych; Usługi baz danych; Usługi konserwacji i naprawy urządzeń biurowych oraz sprzętu, włącznie z komputerami; Usługi w zakresie przygotowywania danych; Usługi w zakresie szkolenia pracowników klienta.	CPC 84"